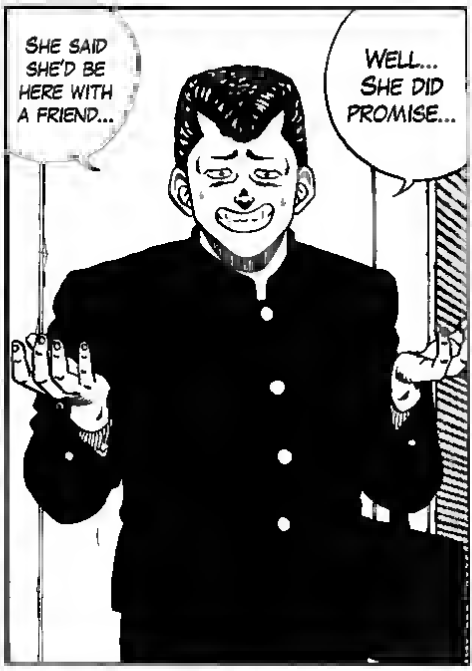
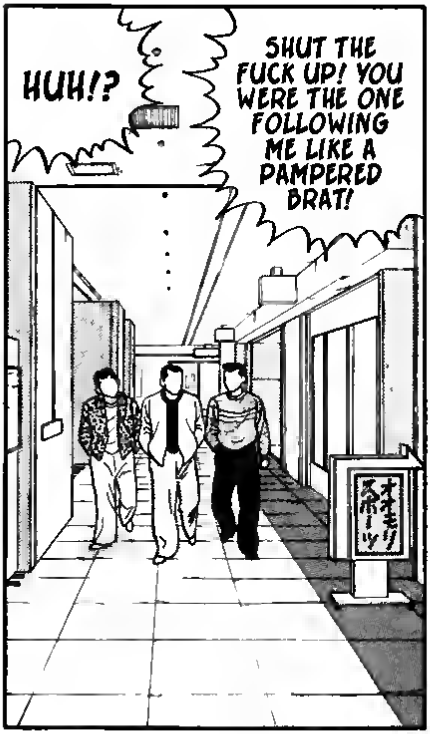
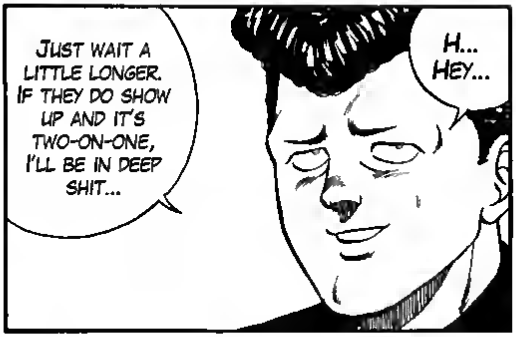
No. 69:
The High School Dimwit Folk Tune

HEY...
WHEN'D THAT CHICK SAY SHE'D COME?
I DON'T SEE HER ANYWHERE...!
OHHH? THEN WHERE IS SHE NOW!?
IT'S FIVE ALREADY!
FOUR...

I WAS AN IDIOT FOR TRUSTING YOU TO PICK UP CHICKS!
THAT BITCH STOOD YOU UP!

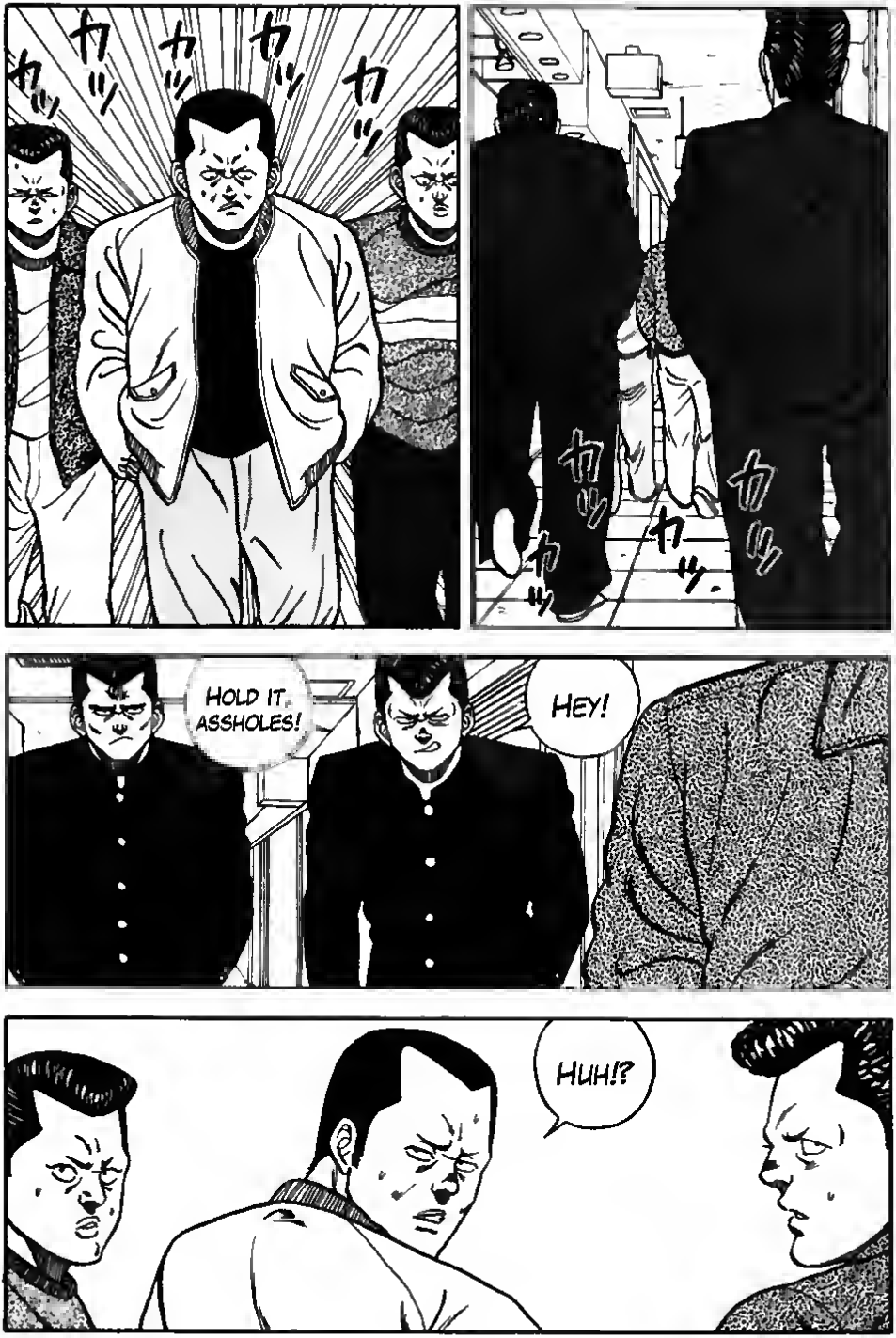

SHE SAID SHE'D BE HERE WITH A FRIEND...
WELL... SHE DID PROMISE...


HUH!?
SHUT THE FUCK UP! YOU WERE THE ONE FOLLOWING ME LIKE A PAMPERED BRAT!


JUST WAIT A LITTLE LONGER. IF THEY DO SHOW UP AND IT'S TWO-ON-ONE, I'LL BE IN DEEP SHIT...
H... HEY...

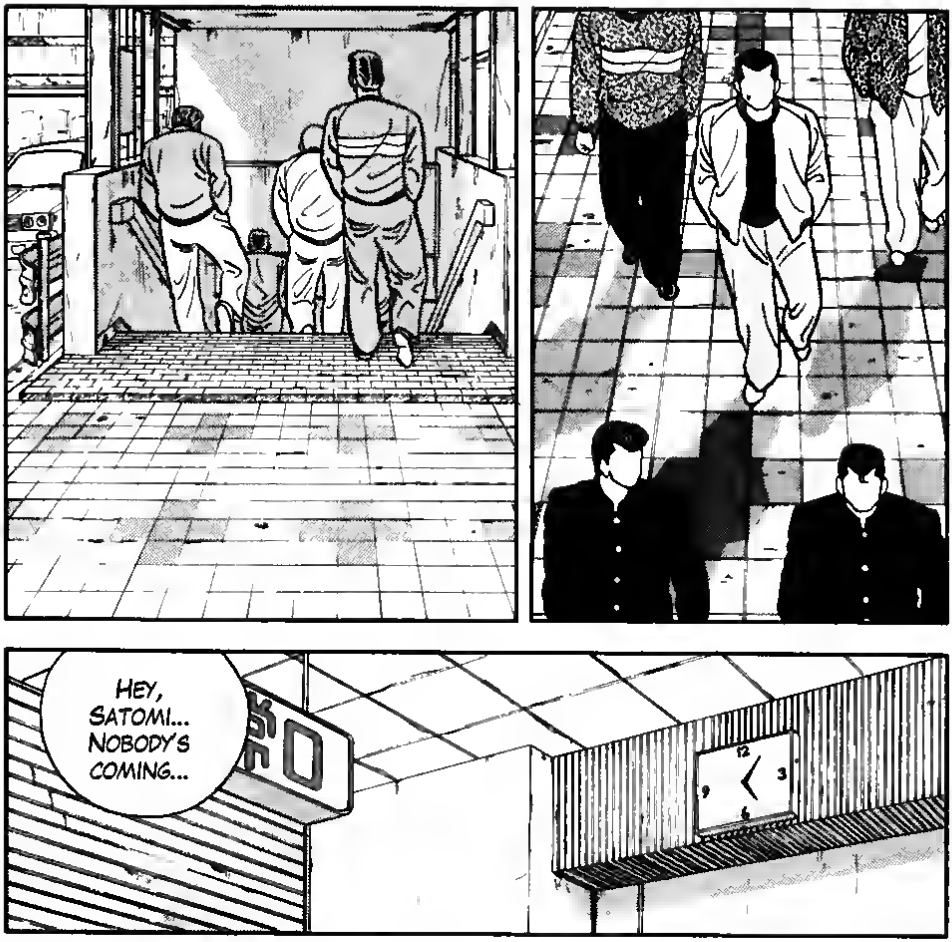
ARE YOUR BRAINS ON A YEAR-ROUND VACATION?
WELL AREN'T YOU ONE HUGE SUCKER?

HMM?
DON'T THOSE FUCKERS SEEM FAMILIAR TO YOU?
HEY, HIROSHI...
LET'S GO!
THOSE ARE SHIBATA'S GUYS...


カツ
カツ
カツ
カツ
カツ
カツ
カツ
カツ
カツ
HOLD IT, ASSHOLES!
HEY!
HUH!?

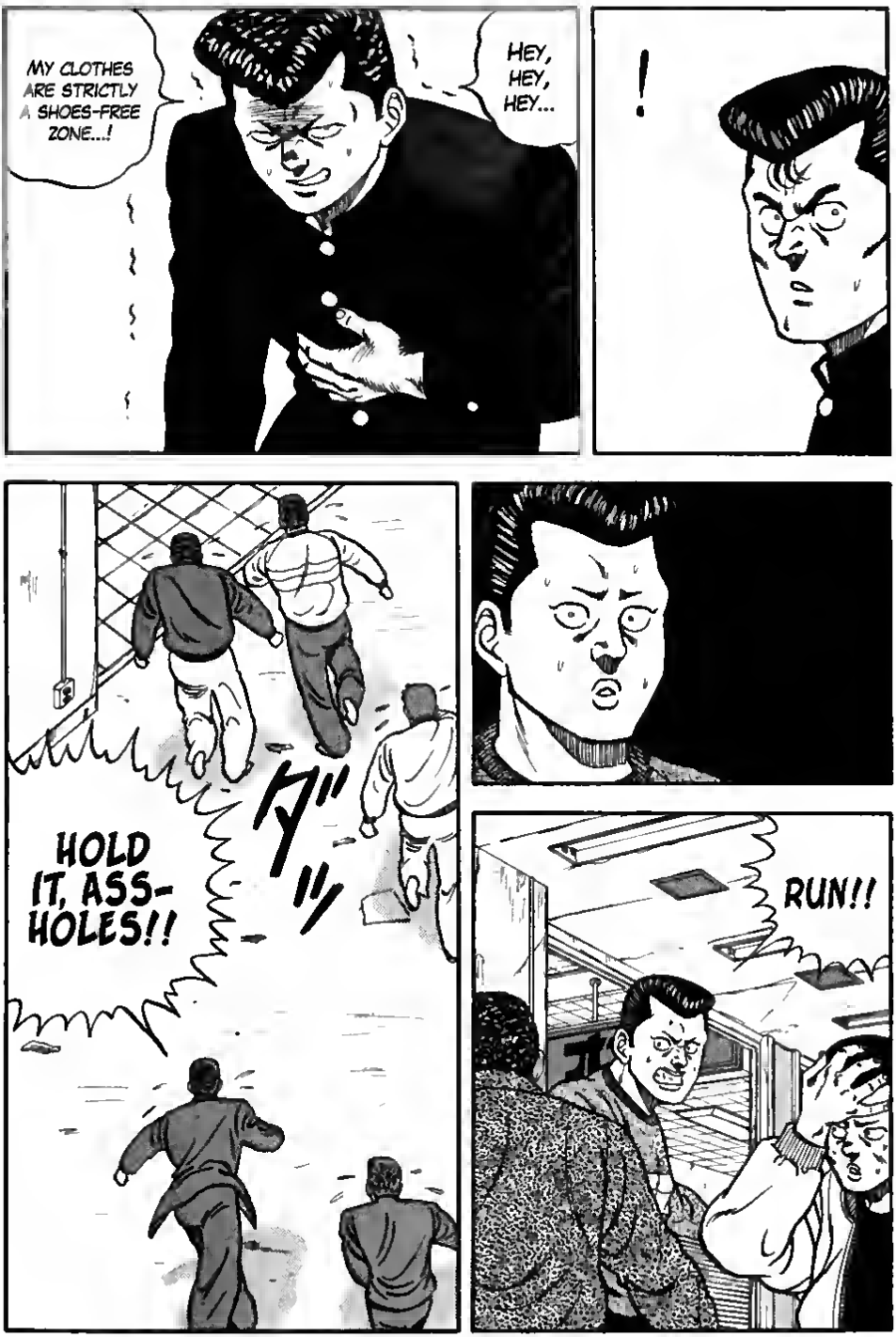
HEY, NOW. YOU DON'T NEED TO PLAY DUMB, DO YOU?
WHADDYA WANT?
THIS ISN'T THE FIRST TIME WE MET...
AND WE HAVEN'T GIVEN YOU ANYTHING BACK FOR IT...
YOU BEAT AND KICKED THE SHIT OUT OF US LAST TIME...
YOU BETTER NOT FUCK WITH US...!
YOU WANNA FIGHT TWO-ON-THREE!?

YOU WANT US TO PUT YOU ON OUR HIT LIST?
YOU'RE ALREADY ON OUR "BULLY LIST" THOUGH...
WELL, AREN'T THOSE SOME STRONG WORDS? ♥
YOU'RE SO COOL!
OHHH...
WE ALREADY KNOW HOW YOU DO THINGS!
DON'T GO THINKING IT'LL BE THE SAME AS LAST TIME!
BRING IT!
THEN SEE IF IT'LL BE THE SAME AS LAST TIME!?
WELL, WHY DON'T WE FIGHT...


HEY, SATOMI... NOBODY'S COMING...
WHERE'S THE GUY WHO'S GONNA BE MY BOYFRIEND?
HEY!
HE SAID HE'D BE WAITING UNTIL WE GOT THERE!
AND I ONLY CAME BECAUSE HE BEGGED ME ON THE TRAIN...
SHIT... THAT FUCKING HIROSHI...
HOW DARE HE SHAME A GIRL!

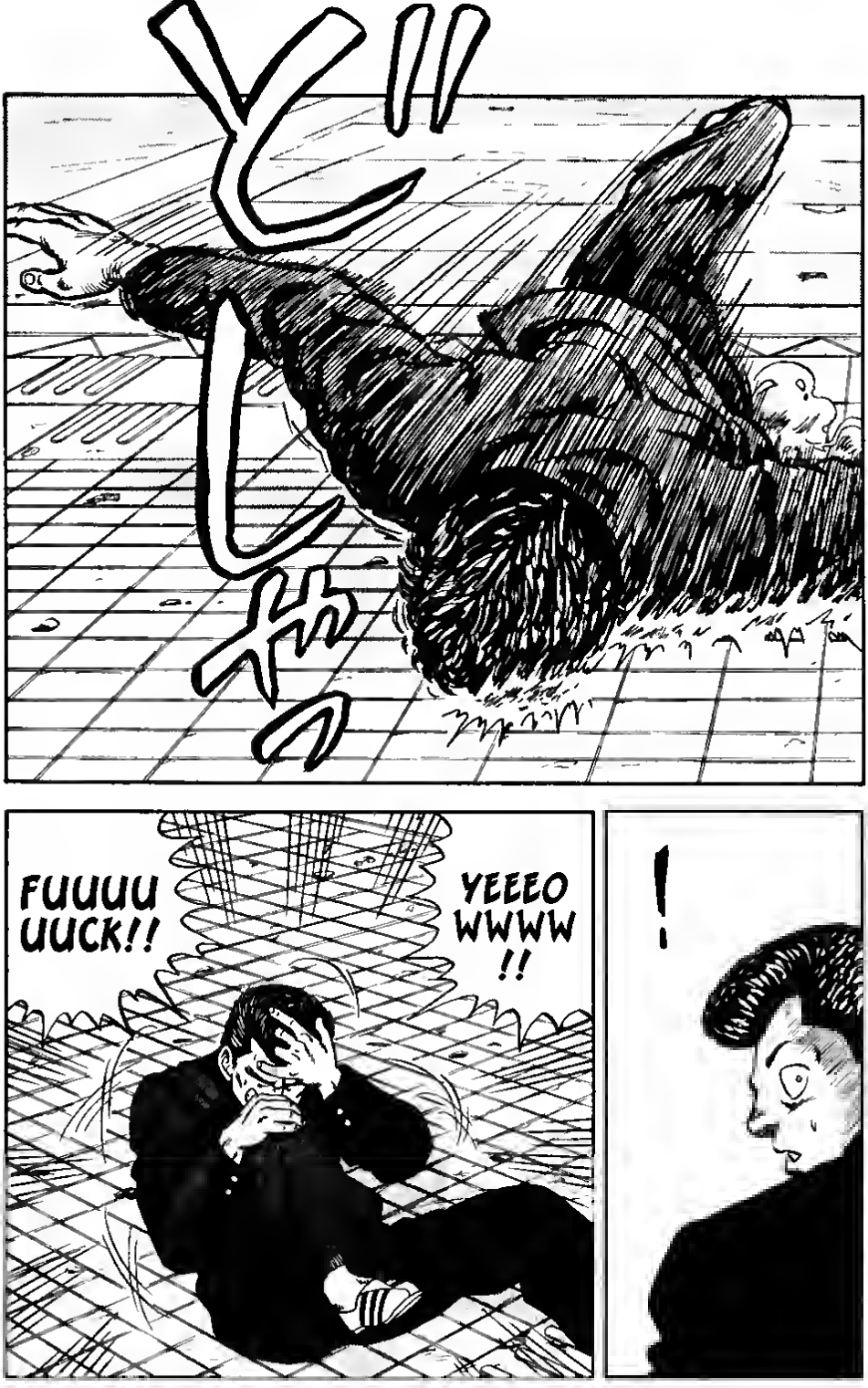
COME ON! GET IN HERE!
カツ
カツ
カツ
カツ
NOW LISTEN UP, FUCKERS...
HEY, HEY, HIROSHI!
DON'T BE SO SHORT-TEMPERED!

!!
GET IT!?
I'M TELLING YOU TO STOP DAWDLING. DON'T YOU...
DOO
URR RGH...
S SÖN OF A...


MY CLOTHES ARE STRICTLY A SHOES-FREE ZONE...!
HEY, HEY, HEY...
!
HOLD IT, ASS-HOLES!!
RUN!!

ダダダ
GET BACK HERE, FUCKERS!

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
WE'LL KILL YOU!
HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
CUT THE SHIT!
HUFF
HUFF


ドサッ
FUUUU UUCK!!
YEEEO WWWW !!
!

HEHEH...
STUPID SON OF A BITCH!
I'M GOING ON AHEAD!
YOU FUCK-HEAD!
JUST GIVE IT UP ALREADY!!
YOU'RE NOT GETTING AWAY GOD-DAMMIT!!
IT HUUUU-URTS!
SAID LIKE HARADA NOBURO

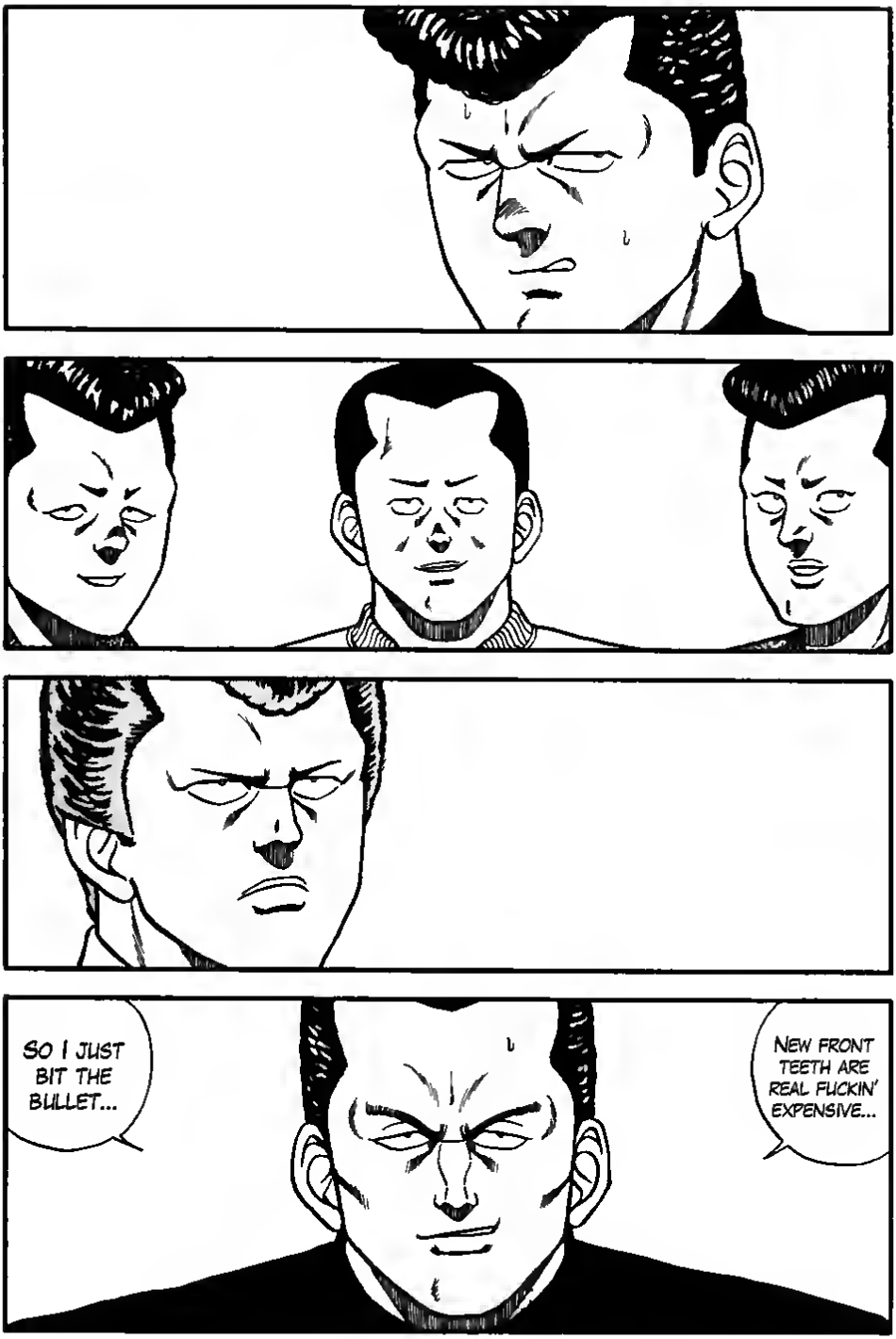
CUL-DE-SAC
SHIT!

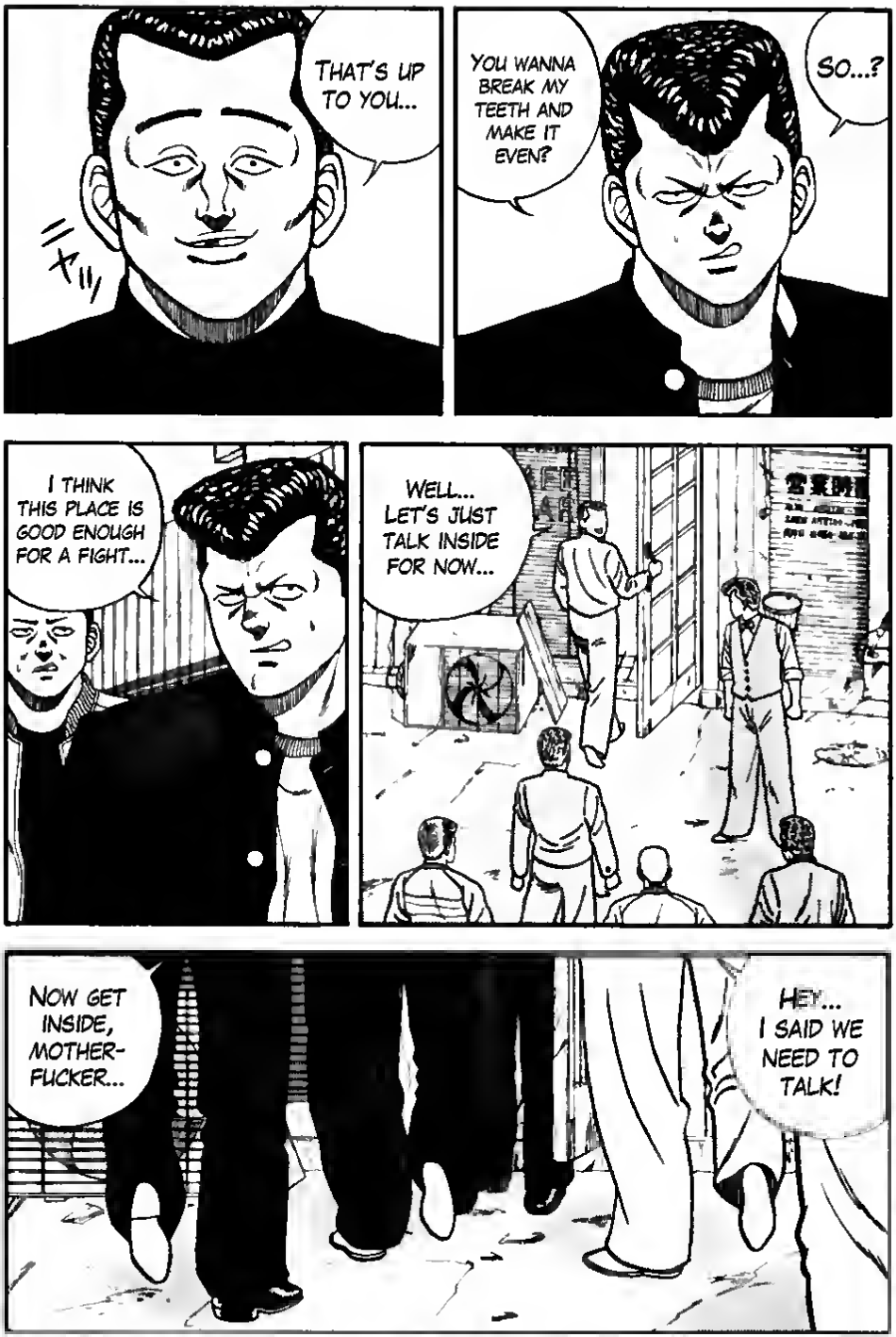
ギッ
はあ
WHERE'S THE SON OF A BITCH THAT KICKED ME...?
はあ
WHERE'D THE OTHER ONE GO?
S.A.C
ER

HEHHEH HEH...
HEHHEH HEHHEH...
YOU SAVED ME THE TIME OF LOOKING FOR YOUR ASS...
WELL, THIS IS FUCKIN' PERFECT!
OHH, WELL AREN'T YOU TOUGH...
SHOULDN'T YOU HAVE BROUGHT ALONG YOUR FRIEND THAT TRIPPED AND FELL?

LET'S DO THIS!
BRING IT ON, YOU DIPSHIT!
AREN'T YOU LIVELY TODAY ♥
WELL, KATO...

SHIBATA!
HEHHEH HEHHEH...
HEHEH... YOU'RE NOT GETTING AWAY NOW...
PUT MY TEETH BACK IN ...!
KATO...


SO I JUST BIT THE BULLET...
NEW FRONT TEETH ARE REAL FUCKIN' EXPENSIVE...


THAT'S UP TO YOU...
YOU WANNA BREAK MY TEETH AND MAKE IT EVEN?
SO...?
I THINK THIS PLACE IS GOOD ENOUGH FOR A FIGHT...
WELL... LET'S JUST TALK INSIDE FOR NOW...
NOW GET INSIDE, MOTHER-FUCKER...
HEY... I SAID WE NEED TO TALK!

CREAK

カツ
カツ
カツ
カツ

WHAT THE HELL ARE YOU DOING WHEN YOU SHOULD BE WORK-ING...?
HEY, NISHI!
NOT THAT WE GET ANY CUSTOMERS WHEN YOUR FRIENDS COME IN.

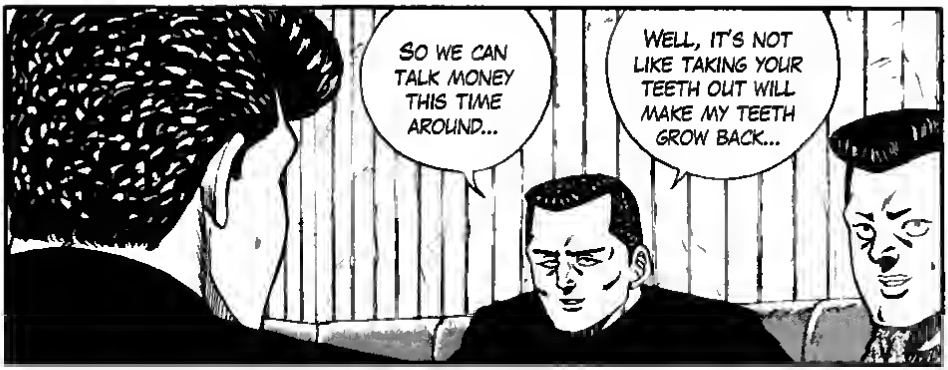
I'M NOT REALLY WORKING EITHER...
HAHA... JUST KIDDING...
JUST PRETENDING TO WORK ♥
SIT YOUR ASS DOWN...
WHAT'S THE MATTER, KATO...?
TIME TO CHARM SOME PURCHASES...
ALRIGHT THEN...

FINE, I'LL SIT DOWN, OKAY!?
LET ME GO, FUCKER!
GO POLISH THE WINDOWS!
YOU START A FIGHT IN THE STORE, AND THE MASTER'S GONNA YELL AT YOU!
NISHI!
LET'S CALM DOWN AND TALK...
OKAY THEN, KATO...

IF YOU GOT SOMETHING TO SAY, JUST SAY IT...
I'M TOO EMBARRASSED TO EVEN MEET CHICKS ...
IT'S REALLY DISGRACEFUL HAVING FOUR FRONT TEETH MISSING...
SLURP
MY FOOD FALLS OUT WHENEVER I EAT...

HUH!?
SO WHAT'RE YOU GONNA DO ABOUT IT...?
グキ
CAN'T EVEN FIND A JOB WITH THESE TEETH...
OW!
BEEN EATING SARDINES ?
HAVE YOU...
ARE YOU FUCKING WITH US, ASSHOLE!?
TRY GETTING MORE CALCIUM!
YOU'RE CALCIUM-DEFICIENT AS FUCK...
KIDS THESE DAYS HAVE WAY TOO WEAK TEETH, FOR FUCK'S SAKE!

TRY IT, MOTHER-FUCKER!
WE DON'T MIND BREAKING YOUR TEETH!
ENOUGH!
NISHI!


SO WE CAN TALK MONEY THIS TIME AROUND...
WELL, IT'S NOT LIKE TAKING YOUR TEETH OUT WILL MAKE MY TEETH GROW BACK...

SO AT 100,000 YEN A TOOTH, LET'S ROUND UP AND HAVE YOU BRING ME 500,000 YEN...!
I DON'T WANNA PUT NO CHEAP-ASS TEETH IN...

HUH?

I DON'T HAVE THAT KINDA FUCKIN' MONEY...!

YOU DO THAT, AND WE'LL LET YOU GO...

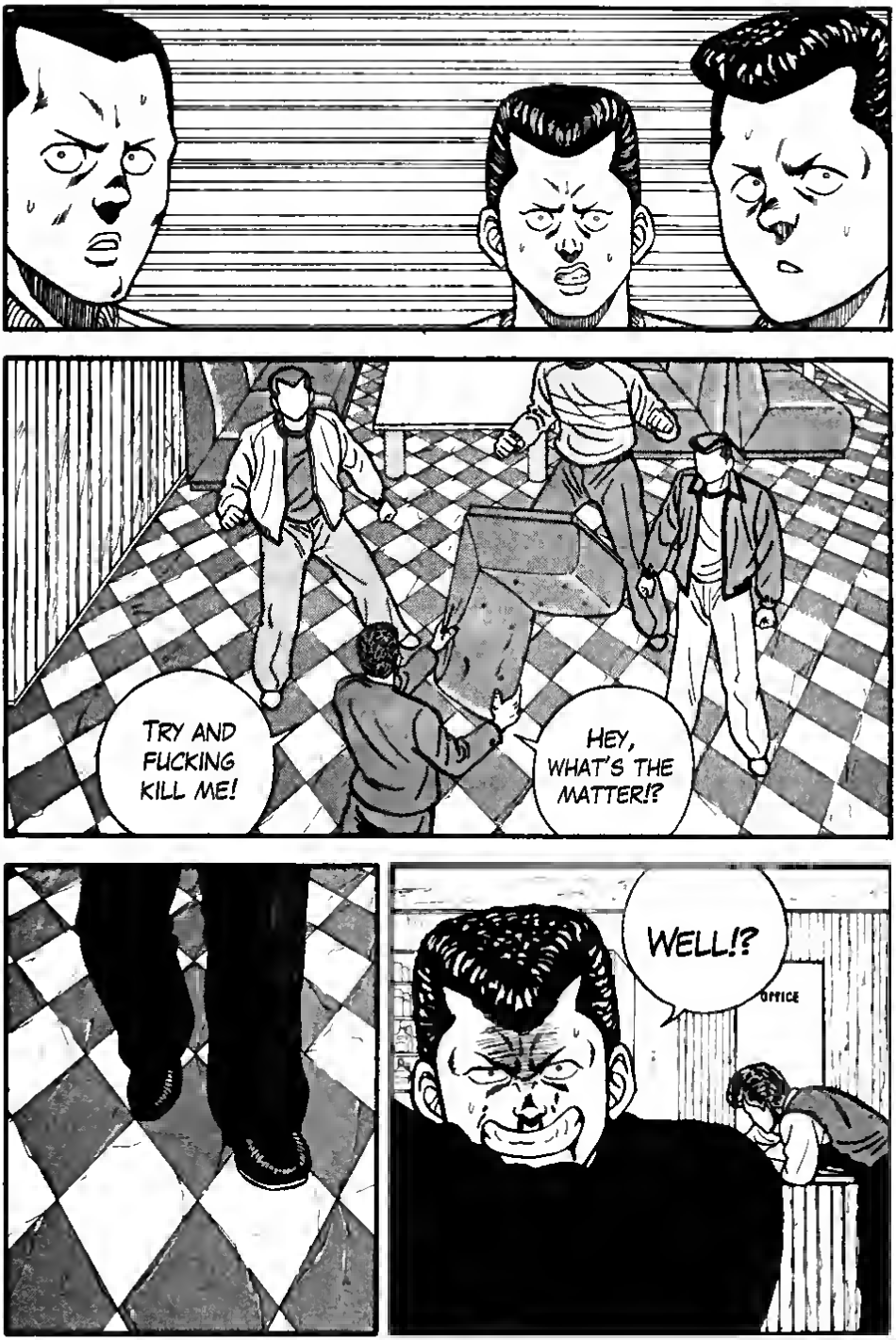
HYAHAHAHA HAHAHAHA HAHAHAHA...
WHY DON'T YOU BOW TO YOUR MOMMY AND GET HER TO PAY? ♥
YOU CAN SPLIT IT WITH NAKAMA AND PAY 250,000 APIECE...
I NEVER SAID YOU HAVE TO PAY IT ALONE.
SO LET'S JUST CUT THE SHIT RIGHT NOW...!
YOU MOTHER-FUCKERS STILL OWE ME A SHIT-TON...
OR YOU WANT ME TO BREAK YOUR ENTIRE SET OF TEETH?
HEY, HEY, HEY, HEY... I GET THAT YOU'RE WORKED UP, BUT WHY DON'T YOU TAKE IN THE WHOLE SITUATION BEFORE YOU TALK?

YOU MAY GET TORU TO PAY, BUT I'M NOT PAYING ONE RED CENT!
BRING IT ON, FUCKER!
GO AHEAD, TRY AND BREAK THEM!
I'VE BEEN EATING A LOT OF SMALL FISH, UNLIKE YOU!

ガタ
ガタ
ガタ

GUYS LIKE THESE NEED A LITTLE PAIN BEFORE THEY UNDER-STAND...
FUCKING IDIOT!
HEH!
SO BRING IT ON!
YOU STILL HAVEN'T BROKEN MY TEETH...
ボタ
ボタ

WE'LL FUCKING KILL YOU ...!
SON OF A BITCH...
BRING IT, MOTHER-FUCKERS!!
HUUUUH !?
ガッ


TRY AND FUCKING KILL ME!
HEY, WHAT'S THE MATTER!?
WELL!?
OFFICE

!
ゴクッ
URK! THE TASTE OF STEEL
OFFICE

FUCKING COCKY SON OF A BITCH ...
ガチャ
ガチャ
I'LL GIVE YOU A MOUTH MADE FOR SUCKING COCK!
FUCK ALL THE MONEY TALK!

GGH!
カ!!
WHAT WAS THAT ABOUT SUCKING COCK?
HEHE...

FOR GOD'S SAKE...
ラーメン
I HOPE HE DIDN'T GET HIMSELF CAUGHT OR SOME SHIT...
FUCKING HIROSHI ...
WHERE THE FUCK DID THEY GO...?
HUH?
HEY, NAKAMA!

WHAT THE HELL ARE YOU HANGING AROUND FOR?
YAMADA!
HEY. YOU SEEN HIROSHI?
YEAH!
HUH? ...OH, YOU MEAN KATO...
WE WERE JUST CHASING SOME FUCKER NAMED SHIBATA'S MEN...

I'M IN A HURRY, SO JUST ANSWER...!
WHAT'S THAT MATTER ...?
WHAT, YOU'RE STILL FIGHTING WITH THEM?
WHERE!?
NOW THAT I THINK OF IT, I THINK NISHI'S GOT A JOB AROUND HERE...
I LOVE YOU... WON'T YOU PLEASE TELL ME? ♥
I'M SORRY, TOSHI...
DO AS YOU PLEASE ♥
IS THAT HOW YOU ASK A FAVOUR?
HEY, NAKAMA ...

Office
BRING IT ON!
WHAT'S YOUR FUCKIN' PROBLEM...?
THE FUCK DO YOU THINK YOU CAN DO WITH THAT ...!?
FUCKIN' SHIT...

HOW'S ABOUT A SWORD FIGHT?
HEY, YOU WITH THE KNIFE...
YOU SCARED, FUCKER...?
TAKE THIS!

AND THIS!
AND THIS!
IS THAT KNIFE JUST A TOY?
C'MON, WHAT'S THE MATTER!?

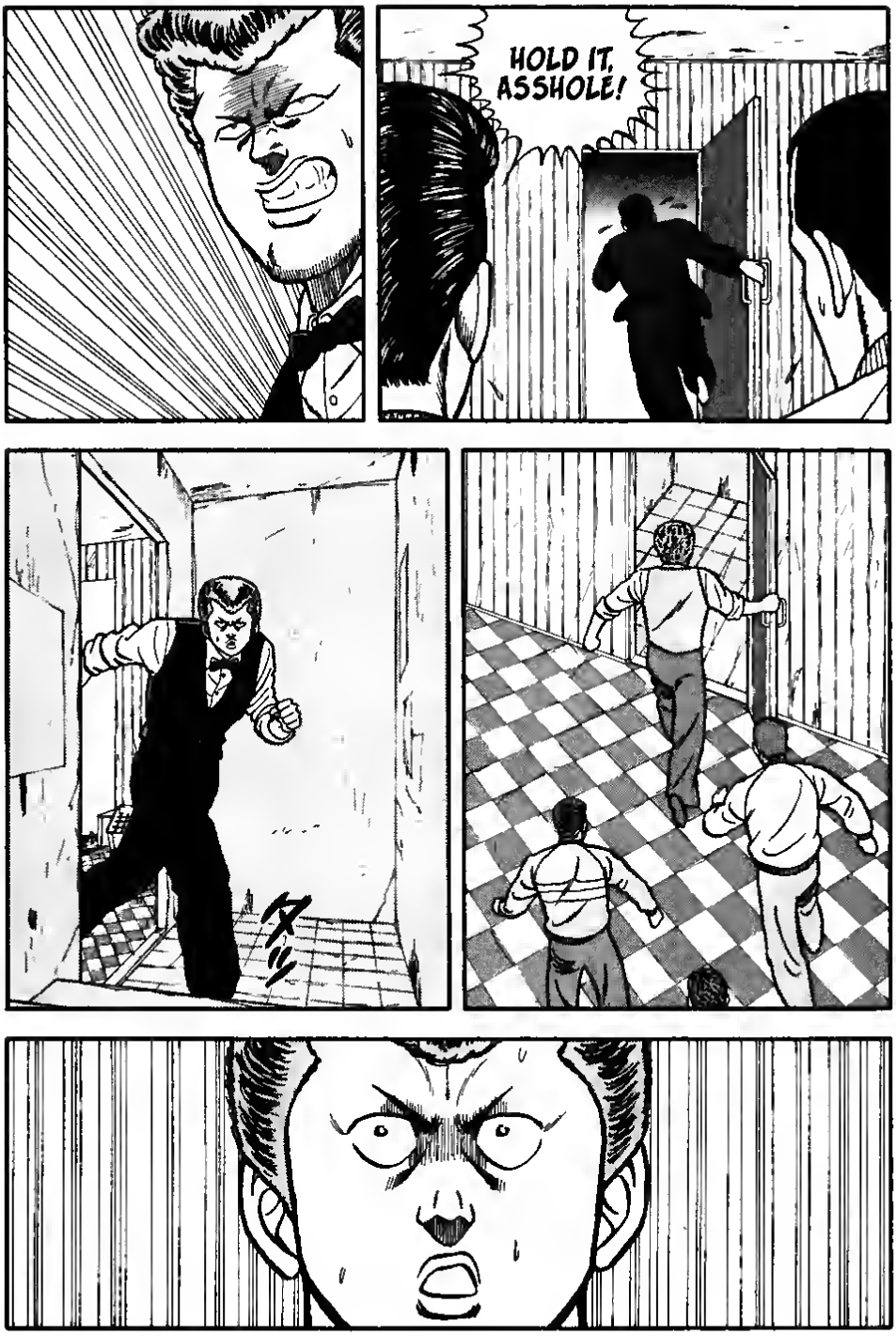
WHICH ONE OF YOU WANTS THEIR FACE FUCKED UP!?
C'MON! BRING IT ON WHENEVER YOU'RE READY!

WHY DON'T YOU GET OFF YOUR FUCKING HIGH HORSE ...!?

すぽっ
AND THAT!

TAKE THAT AND THAT AND THAT!
HUH? THE FUCK WAS THAT!?

ガチャーン
Office
FUCKING IDIOT!


HOLD IT, ASSHOLE!

DUMBASS
♥
WHY DON'T YOU MAKE SURE YOUR TEETH AREN'T BROKEN?
HEHEH ...

HIROSHI!
自転車放置禁止
HOLD IT, FUCKER!

BYE NOW!
THANKS, TOSHI ♥
SHIT, THEY'RE BOTH SO FEISTY...

YOU ALRIGHT, NISHI?
TOSHI-MITSU!
SHI-BATA!
YOU SEEM TO BE HAVING A ROUGH TIME...
NISHI... WHAT'RE YOU BLEEDING FOR? YOU GOT BLEED-ING GUMS?

THIS ISN'T YOUR FUCKING BUSINESS, TOSHIMITSU ...!
THAT I JUST COULDN'T WATCH, AS A FORMER CLASSMATE...
BUT YOU'RE SO FUCKING PATHETIC, GETTING THRASHED BY AITOKU LIKE THAT...
SURE, YOU CAN SAY IT'S NOT MY BUSINESS...
WHY DON'T YOU ROUND UP SOME DIMWIT STUDENTS AND GO FUCK AROUND...!?
HEY, NOW. HOW LONG ARE YOU GONNA ACT LIKE THE BOSS...?

YOU PICKING A FIGHT WITH ME...?
THE FUCK?
LET'S GO, NISHI!
BUT IF YOU WANT A FIGHT LATER, I'LL BE READY!
WELL, I'M ON A DATE RIGHT NOW...
KCH! FUCKIN' TACHIBANA ASSHOLE!
MUST BE FUN HAVING TANABATA ALL YEAR ROUND!

!!
TACKLE!
ばっ
URK...
OWW...

YOU WANNA FUCK HIM UP BEFORE SHIBA AND NISHI GET HERE?
HEHEHE ...
CRACK CRACK
HEY!
BOO

LEAVE THE REST TO ME!
ALRIGHT, HIROSHI!
TORU!
FUCK, FOR BEING SUCH AN EMBARRASSMENT, YOU ALWAYS STEAL THE GOOD PARTS...
BEFORE THE ANNOYING FUCKERS GET HERE...
WELL, WHATEVER. LET'S PUT THESE BITCHES TO SLEEP...

URRR...
GGHH...

THE NEXT DAY...
WELL, IT HASN'T BEEN LONG ENOUGH, BUT...
UHH... THIS'LL BE MY LAST DAY OF MY STUDENT TEACHER TERM. SO THIS'LL BE YOUR FINAL EXAM.
2-F
I JUST CAN'T STAND THAT SON OF A BITCH WITH DYED HAIR...!
WELL, WE'LL MANAGE SOMEHOW...
THIS IS SHIBATA WE'RE TALKING ABOUT. HE MIGHT GATHER UP SOME MORE FRIENDS...

HMM?
H...
HEY!

GET OUT HERE!
KATO! NAKAMA!
W...WHO ARE YOU PEOPLE?
WHAT'S GOING ON HERE?
HEY, KATO, NAKAMA...

GET THE FUCK OUT!
C'MON!
I SAID, LET'S GET OUTSIDE!
I CAME ALL THE WAY HERE TO SETTLE THINGS WITH YOU.
THE FUCK YOU SAID?
HUH?
ガタッ
MOTHER-FUCKER...
HUH? WHAT?

YOUR TEETH ARE MISSING, SO I CAN'T TELL WHAT THE FUCK YOU'RE SAYING!
PFFT!
YOUR BREATH'S LEAKING OUT!
クス
クス
OW, OW, OW...
URK!
NAKAMA!
HEY, KATO!

W...WHAT ARE YOU FUCKERS TALKING ABOUT!?
I'LL TAKE HIM HOME. DON'T WANT TO LEAVE HIM ON HIS OWN.
I GOT A STOMACHACHE... CAN I GO NOW?
TEA-CHER...
SO WHY DON'T YOU GIVE US A GENTLE WARNING AND LET US GO...?
YOU'LL HAVE THE LIABILITY ON YOUR HANDS...
DON'T WANT THEM TO STICK ANYTHING ON YOU ON YOUR LAST DAY...
WE DON'T WANT THEM STARTING SHIT IN HERE, DO WE?
GO!
A... ALRIGHT!
IF YOUR STOMACH HURTS, I CAN'T HELP IT ♥

YOU'RE THE SON OF A BITCH WHO KICKED MY ASS!
HEHE... YOU'RE THE ONE!
AHHH! MY STOMACH FUCKING HURTS!
OW, OW, OW, OW, OW!
I'M GONNA GO STRAIGHT HOME!
IT HURTS SO MUCH I CAN'T STAND IT!
AGGGH... SON OF A BITCH...
YOU'VE GOT TO TAKE CARE OF YOUR HEALTH, OKAY ♥
NOW I'VE GOTTA MAKE SURE I DON'T GET HURT...
UHH... REMEMBER, EVERYONE...

WHY DON'T YOU STOP FUCKING WITH US ...!?
YOU SURE YOU'RE NOT TRYING TOO HARD...?
I FIGURED YOU'D BRING A BUNCH OF YOUR FRIENDS ALONG...
AT ANY OTHER SCHOOL, YOU'D BE AN ORDINARY FOOT SOLDIER...
DON'T GET SO COCKY JUST CAUSE YOU'RE BIG FISH IN A SMALL POND.
I'M SAYING YOU'RE NOT GOOD ENOUGH TO BE FULL OF IT!
WHAT DO YOU MEAN BY THAT...?
HUH?

IF YOU GET YOUR ASS KICKED, YOU LOSE... THAT'S HOW A FIGHT IS!
IT DOESN'T MATTER WHO'S GOT MORE MEN, OR HOW CHEAP THEY FIGHT...
YOU'VE JUST CONVINCED YOURSELF THAT YOU'VE NEVER LOST!
YOU EVER GOTTEN IN A FIGHT WITH ANOTHER SCHOOL AND WON?
BUT YOU ALWAYS COME AT US ALONE AND TAKE SUCH A COCKY-ASS ATTITUDE!
YOU THINK WE WOULDN'T CALL MORE OF OUR FRIENDS OVER!?
BUT YOU STILL COME AT US, WITHOUT REALIZING THAT YOU LOST THE FIGHT...
NOW WE'LL JUST HAVE TO MAKE YOU LOSE IN A WAY THAT EVEN IDIOTS LIKE YOU WILL UNDERSTAND!

OHH... SO YOU DO HAVE BACKBONE OVER ALL...
HUH? SHIBATA ...!?
I'LL KILL YOU!
BRING IT ON, MR. RED-HAIR ♥
I DON'T GIVE A FUCK. LET'S GET THIS STARTED...
YOU SOUND LIKE A GIRL... IS THAT WHY YOU'VE NEVER TALKED BEFORE NOW?
THAT'S SO CUTE ♥
COME ON, WHISPER "I'M CUMMING" IN MY EAR I'LL JACK OFF WHILE YOU DO IT!

DIE!
LET'S GO!

U...
OW, OW, OW...
URRGH...

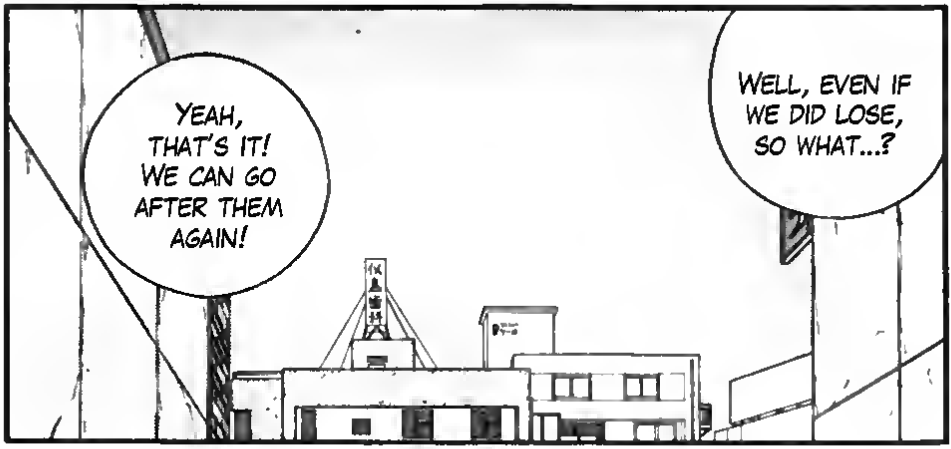
HUH...?
HEY!
HEY, WAKE UP!
THEY'RE GONE...
HMM ...?

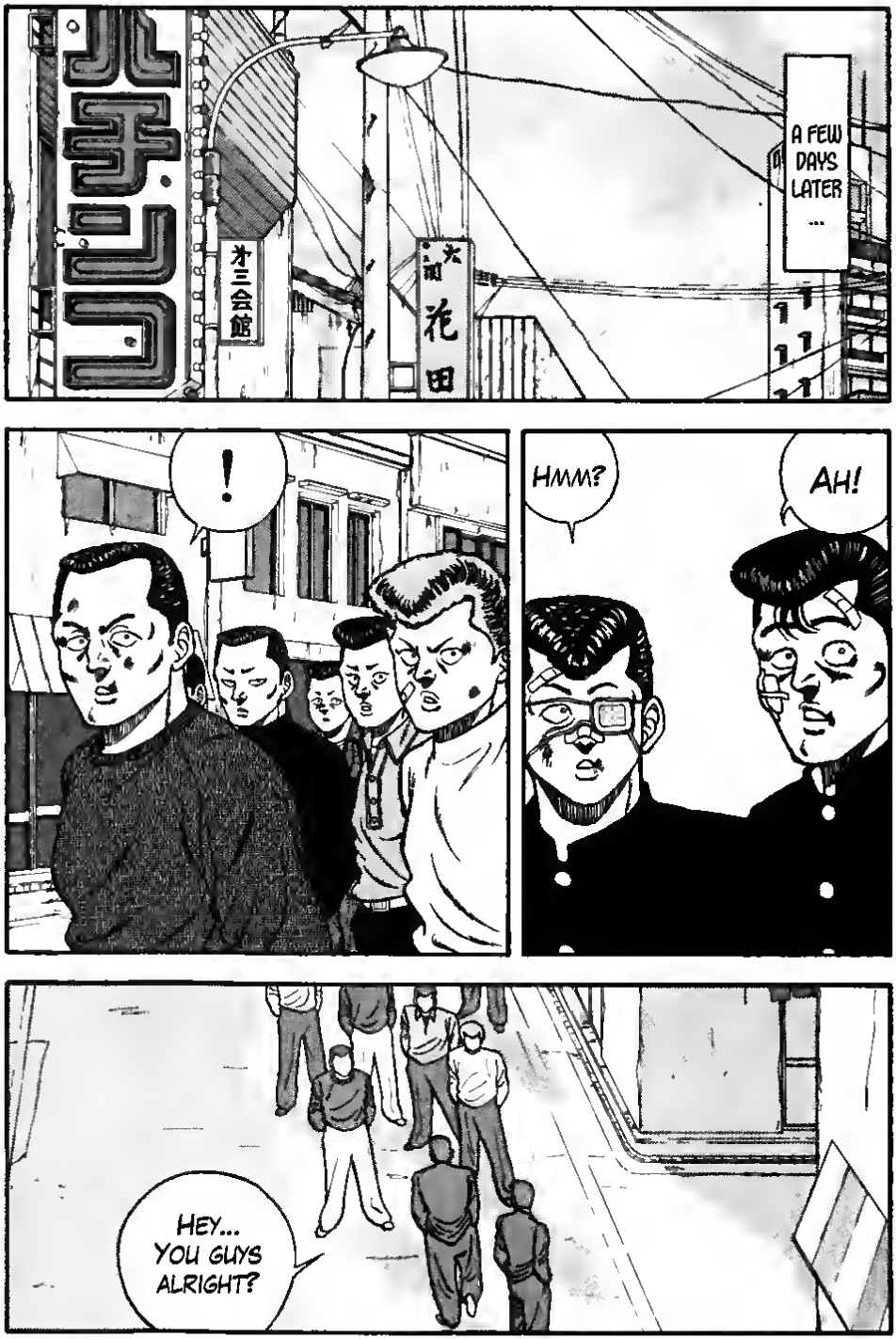
DID WE LOSE?
HEY...

I BEAT THE SHIT OUT OF SHIBATA...!
FUCK NO!

YOU GO LOOK IN A FUCKING MIRROR!
YOUR FACE LOOKS LIKE SHIT...

THEY WEREN'T REALLY ALL THEY WERE CRACKED UP TO BE...!
YEAH, WE DIDN'T FUCKING LOSE!
YEAH... I TOTALLY FUCKED THAT NISHI SON OF A BITCH UP...
RIGHT?


YEAH, THAT'S IT! WE CAN GO AFTER THEM AGAIN!
WELL, EVEN IF WE DID LOSE, SO WHAT...?


A FEW DAYS LATER ...
!
HMM?
AH!
HEY... YOU GUYS ALRIGHT?

DID I LOSE THE OTHER DAY?
WE'VE GOT SOMETHING TO ASK YOU GUYS...
IF I DID LOSE, WE'LL JUST HAVE TO START AGAIN RIGHT NOW...
YOU GOT SOME NEW TEETH, HUH ♥
THEY LOOK CHEAP!
OH, SHIBATA!
HEY... DID I LOSE?

CALL IT A DRAW...!
LET'S JUST...
SO IF I BREAK THESE, WOULD YOU CRY? YOU'D CRY, WOULDN'T YOU?
HMM? SO WHAT HAPPENED TO OUR FIGHT?
WELL, AS LONG AS WE DIDN'T LOSE ♥
A DRAW, HUH...
TELL THE TRUTH OR I'LL BREAK YOUR TEETH ♥
NONE OF YOUR BUSINESS ...!
PICKING UP CHICKS?
BY THE WAY, WHERE ARE YOU HEADED?
YOU ASS-HOLES ARE SERIOUSLY ANNOYING...

The High School Dimwit Folk Tune – END

BE-BOP HIGHSCHOOL

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY KAZUHIKO
EDITING BY HIGHTIDE
QC BY KAZUHIKO

CHAPTER 69